# 雅加達臺灣學校簡訊
## ……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10486期 2023年05月11日出版

秘書室

一.下週四 5/18 為國定假日：耶穌升天日，放假乙日。

Hari Kamis tanggal 18 Mei adalah Hari Kenaikan Isa Almasih, libur satu hari.

國際語文部

一、5月20日下週六為四、六、九、十一年級的英語檢定考試，請家長注意聯絡簿的考試時程表，並提醒考生依照時間攜帶文具，穿著校服到校考試，考試完馬上離校，不可在校逗留。

Sabtu, 20 Mei adalah hari ujian Cambridge Bahasa Inggris untuk kelas 4, 6, 9, dan 11. Mohon para orang tua memperhatikan jadwal ujian yang ada di buku komunikasi dan mengingatkan para siswa untuk membawa alat tulis dan memakai seragam sekolah ke sekolah untuk ujian sesuai dengan waktu ujian. Setelah ujian, para siswa diharapkan segera meninggalkan sekolah.

二、賀本校參加2023 World Scholar’s Cup- Jakarta Round Skittles/ Junior/ Senior Division國際學者盃英語競賽成績優異，全數晉級下階段全球區競賽：

Selamat kepada yang telah berpartisipasi dalam Kompetisi Bahasa Inggris World Scholar’s Cup 2023- Jakarta Round Divisi Skittles/Junior/Senior dan meraih hasil yang sangat baik. Semua maju ke tahap selanjutnya ke kompetisi tingkat global.

Skittle Division

Primary- G4A Nixon/郭O裕 ,Wyn/貝O豪, Flynn/賴O昕

Junior Division

Team 1 G7 - Chloe/何O霞, Anzih/鄭O茲, Liuchi/楊O期

Senior Division

Team 2 G8- Olivia/何O苑, Logan/謝O明, Ivanka/洪O嘉

Team 3 G8- Aptana/洪O榮, Liliani/劉O惠, Natasya/涂O芳

Team 4 G7- Sarah/洪O琳, G9- Nachelle/陳O靜, Michelle/郭O珊

Team 5 G10- Raphael/陳O源, Lovienna/劉O,G11- Samuel/陳O誠

Team 6 G10- Jiwon/李O原, G11- Regina/黃O惠, Michi/溫O明

JAKARTA_TAIPEI_SCHOOL

學輔處

1.母親節是一個感恩的日子，母親懷胎10月經歷許多辛苦的過程， 才將孩子產下，後續不只是要肩負起養小孩，更要教育兒女。養育，不只是養，更還要教，辛苦不曾間斷，相信大家皆能看見，為感念雙親的付出，古人以「百善孝為先」提醒我們，第一個該感謝的是照顧我們長大的雙親，本校也以此觀念教育學生，感恩是重要的事，除了此佳節，日常也要感謝別人的付出，祝各位家長母親節快樂！

Hari Ibu adalah hari untuk bersyukur. Ibu telah mengandung selama 10 bulan dengan susah payah sebelum melahirkan anaknya. Setelah itu, selain bertanggung jawab membesarkan, juga harus mendidik. Mengasuh bukan hanya membesarkan, akan tetapi juga harus mendidik. Saya percaya kerja keras sang Ibu terlihat oleh semua orang, oleh karena itu untuk mengingat jasa orang tua, orang dulu selalu mengingatkan kita bahwa "berbakti kepada orang tua adalah kebaikan teratas dari semua". Hal pertama yang perlu kita syukuri adalah orang tua yang telah merawat menjaga kita menjadi dewasa. Orang yang perlu kita kebaikan selalu bekerja keras, dan kita semua bisa melihat itu. Sekolah juga mendidik siswa untuk pengertian ini, bersyukur itu penting, selain di hari spesial, di hari biasa juga harus bersyukur dan menghargai peran orang lain dalam kehidupan kita. Kami mengucapkan Selamat Hari Ibu.

教務處

一、5月15日至16日為G11第2次模擬考，請同學多利用時間準備，並請留意考程表上各科考試時間。

Pada tanggal 15-16 Mei 2023 akan diadakan ujian try out yang kedua untuk G11, dimohon kepada siswa agar menggunakan lebih banyak waktu dalam mempersiapkannya, dan dimohon untuk memperhatikan waktu ujian setiap mata pelajaran yang tertera pada jadwal ujian.

二、下週（5月15日至19日）將進行小學部一至五年級作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備，按時完成作業並繳交給任課老師批閱。

Minggu depan (Tanggal 15hingga 19 Mei) jenjang sekolah dasar kelas 1 sampai dengan kelas 5 akan dilakukan pemeriksaan terhadap tugas, dimohon agar Orangtua untuk menganjurkan anak-anak Anda agar dapat lebih mempersiapkannya sehingga dapat menyelesaikannya tepat waktu dan menyerahkannya kepada guru untuk ditinjau.

三、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用WhatsApp事先預約，以免向隅。

Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah，nilai raport， dimohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp，

DAN DIMOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan disekolah, dimohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan diwebsite sekolah.